

海外からの発電・淡水化に対するイエメンへの援助	Foreign aid to Yemen for power generation and desalination
目次	Index
1. 概略	1. Over View
2. 発電と淡水化稼働継続への重要な要因	2. Key Factors for Continuing Power Generation and Desalination Operations
3. サウジアラビアからの援助	3. Aid from Saudi Arabia
4. アラブ首長国連邦からの援助	4. Aid from United Arab Emirates
5. 主要 7 カ国 (G7)等の援助	5. Aid from Group of Seven (G7), etc.
6. 国連開発計画(UNDP)の援助	6. Aid from United Nations Development Programme (UNDP)
7. その他の国際機関からの援助	7. Assistance from other international organizations

1. 概略	1. Over View
2022 年 4 月にイエメン国内再統一の為に臨時停戦と大統領指導評議会による統治が実現しました。しかしながら、実質的には政府とフーシ派の争いに加えて政府内でも内乱が続いている。この停戦は、正式には 2022 年 10 月に失効していますが、両陣営は、今まで大規模な直接衝突を控えて来ています。そんな状況で発電所と淡水化施設の確保は難しいと考えましたが、海外からの援助でなんとかしのいでいる状況に少なからず驚かされました。	In April 2022, a temporary ceasefire and Presidential Leadership Council ruled for the reunification of Yemen. However, in addition to the civil war between the government and Houthis, there are also internal conflicts within the government. The ceasefire officially expired in October 2022; however, the two sides have refrained from large-scale direct clashes to date. It will be difficult to secure power plants and desalination facilities under such circumstances. Nevertheless, it is more than a little surprised to see that those are able to survive with foreign assistance.
2. 発電と淡水化稼働継続への重要な要因	2. Key Factors for Continuing Power Generation and Desalination Operations
発電所と淡水化施設が稼働を続けられている為には、幾つかの重要な要因が有りますが、何と言つても、内戦を行っているすべての勢力が、発電所	There are several important factors that keep power plants and desalination plants to continue their operation, however most importantly, it

<p>と淡水化施設が自らの生存にとっても不可欠な重要施設説であると云う重要施設説であると云う認識を十分に持っていることだと考えられます。。</p>	<p>seems that all forces engaged in this civil war and those conflicts are fully aware that power plants and desalination plants are critical facilities that are essential for their own survival.</p>
<p>3. サウジアラビアからの援助</p> <p>海外援助の筆頭は、臨時停戦と大統領指導評議会を実現する調停を行ったサウジアラビアです。2018年に開始したサウジ政府が10億米ドルで、247件の事業で援助を実施している「サウジ・イエメン開発・復興計画(SDRPY)」の一環としてアデン海水淡水化事業を推進しており、第一段階は、1日あたり1万立方メートルの生産を目指し、今後数年間で、1日あたり17万立方メートルに拡大する計画です。</p>	<p>3. Aid from Saudi Arabia</p> <p>Leading initiative of foreign aid is Saudi Arabia, which mediated a temporary ceasefire and a presidential leadership council. Saudi Government Development and Reconstruction Plan (SDR PY), started in 2018 and is supporting 247 projects at a cost of US\$10 billion.</p> <p>As its part, Aden (عدن) desalination project is being promoted with the first phase aiming for 10,000 cubic meters per day and plans to expand to 170,000 cubic meters per day over the next few years.</p>



<p>4. アラブ首長国連邦からの援助</p> <p>アラブ首長国連邦も主としてイエメン南部運動を支援しています。</p> <p>2015年以降、UAEは、医療用品、COVID-19対応、公共サービスなど、60億ドルを超える支援を</p>	<p>4. Aid from Unites Arab Emirates</p> <p>United Arab Emirates (UAE) is also primarily supporting the movement mainly in southern Yemen.</p> <p>Since 2015, UAE had provided more than \$6 billion in assistance, including medical supplies, COVID-19 response, and public services, and has</p>
--	---

<p>提供し、さらにイエメンへの 2 億 3000 万ドルの追加支援を約束しました。</p> <p>発電・淡水化に関しては、ハドラマウト (Hadramaut) (حضرموت) の発電能力の拡張およびアデン (Aden) (عدن) の 2 つの太陽光発電所 (120 MW) 以外は、余り知られていませんでした。</p> <p>しかしながら、「UAE の資金提供のフダイダ県 (Hudaydah Governorate) (محافظة الحديدة) 南部のヘイス (Hays) (حيس) 市向けの 10 メガワットの発電能力を備えた太陽光発電所が現地に届けられました。」との報道が 2025 年 4 月 16 日されました。この記事は、さらに「これは、アデン (Aden)、モカ (Mokha) (المخا)、シャブワ (Shabwa) (شبوة)、その他の解放地域での同様の取り組みに続き UAE の資金提供の 6 番目の発電装置です。」と説明しています。</p>	<p>pledged an additional \$230 million in assistance to Yemen.</p> <p>In terms of power generation and desalination, little is known about it, other than the expansion of power generation capacity in Hadramaut (حضرموت) and two solar plants (120 MW) in Aden (عدن).</p> <p>However, on April 16, 2025, it was reported that a UAE-funded solar plant with a generating capacity of 10 megawatts for Hays city in the southern part of Hudaydah Governorate had been delivered. The article further explains that "This is the sixth power plant funded by UAE, following similar efforts in Aden, Mokha (المخا), Shabwa (شبوة) and other liberated areas."</p>
---	--



Equipment transported on 22 trucks

5. 主要 7 カ国 (G7) 等の援助	5. Aid from Group of Seven (G7), etc.
主要 7 カ国 (G7) の日本の JICA やアメリカ合衆国国際開発庁 (USAID) もイエメンを支援しています	Japan's JICA and United States Agency for International Development (USAID), both G7

<p>が、現在、この分野への具体的な援助は、有りません。</p>	<p>countries' organizations, are also supporting Yemen. However, at present, they do not provide specific aid in these sectors.</p>
<p>6. 国連開発計画(UNDP)の援助</p>	<p>6. Aid from United Nations Development Programme (UNDP)</p>
<p>国際機関としては、国連開発計画(UNDP)がイエメンの水レジリエンス（安全な水を安定し、継続的に確保する仕組み）への援助を駐在員を派遣し、本格的に行って居て、太陽光利用発電と逆浸透膜技術の普及で、戦乱の続く、イエメン国内でも小型分散式装置の設置で。たとえ戦火を受けても迅速に復旧できる体制をイエメン国内で確立する援助を行っています。</p>	<p>As an international organization, United Nations Development Programme (UNDP) has dispatched expatriates to provide assistance to water resilience in Yemen, and is doing so in earnest, and with the spread of solar power generation and reverse osmosis technology, the installation of small-scale distributed equipment in Yemen, which continues to be war-torn. UNDP is helping to establish a system in Yemen that can quickly recover even if it is hit by war.</p>
<p>国連開発計画(UNDP)の実績の例としては次の様な事業があげられます。</p> <p>セイ Yun (Seiyun) (سي Yun) で、太陽光発電による淡水化事業により数千人に清潔な水を供給しています。</p> <p>アデン(Aden) (عدن) にあるアル=ヒスワ(Al Hiswah) (الحسوة) 淡水化装置は、給水改善に向けた幅広い取り組みの一環です。</p>	<p>As examples of United Nations Development Programme (UNDP)'s achievements include the following projects.</p> <ul style="list-style-type: none"> - In Seiyun (سي Yun), a solar desalination project provides clean water to thousands of people. - Al Hiswah (الحسوة) desalination plant in Aden (عدن) is part of a wider effort to improve the water supply.
<p>7. その他の国際機関からの援助</p>	<p>7. Assistance from other international organizations</p>
<p>国連開発計画(UNDP)に加えて、次のような国際機関もイエメンにおける淡水化の取り組みに関与しています。</p> <p>国連環境計画(UNEP)は、イエメンにおける気候変動への耐性強化策として、再生可能エネルギーを活用した解決方法を重視しつつ、逆浸透膜淡水化を検討してきています。</p>	<p>In addition to United Nations Development Programme (UNDP), other international organisations are involved in desalination efforts in Yemen, including:</p> <p>United Nations Environment Programme (UNEP) has been exploring reverse osmosis desalination as a way to make Yemen more climate resilient, with an emphasis on renewable energy solutions.</p>

国連児童基金(UNICEF)も、緊急時の給水や衛生設備の改善を含む給水基盤整備に取り組んできています。	United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF) has also been working on water infrastructure, including improving emergency water supplies and sanitation.
世界銀行は水管理主導を支援してきましたが、淡水化に特化した事業にはあまり目立った活動は、していません。	World Bank has supported water management initiatives but has not been very active in desalination-specific projects.